

Agrárpiaci Jelentések  
ZÖLDSÉG, GYÜMÖLCS ÉS BOR

**Zöldség, Gyümölcs és Bor**  
**XVII. évfolyam, 7. szám, 2013**

Megjelenik kéthetente  
2013. április 23.

**Felelős szerkesztő**  
Dr. Stummer Ildikó

**Szerzők**  
Isépy Anett  
isepy.anett@aki.gov.hu  
Szente-Orbán Csaba  
szente-orban.csaba@aki.gov.hu  
Varga Viktória  
varga.viktoria@aki.gov.hu  
Ecsediné Wanek Zsuzsanna  
wanek.zsuzsa@aki.gov.hu

**Kiadó**  
Agrárgazdasági Kutató Intézet  
Piaci Árinformációs Rendszer  
H-1093 Budapest, Zsil utca 3-5.  
Postacím: H-1463 Budapest, Pf.: 944  
Telefon: (+36 1) 476-6093  
Fax: (+36 1) 217-8111  
www.aki.gov.hu  
aki@aki.gov.hu  
https://pair.aki.gov.hu

ISSN 1418 2130

A Zöldség, Gyümölcs és Bor piaci jelentésen kívül kínáljuk még a Baromfi; Élőállat és Hús; Tej és Tejtermékek; Gabona és Ipari Növények piaci jelentéseket is.

A kiadványokkal kapcsolatban részletes felvilágosítást ad:

Mihók Zsolt  
Telefon: (06 1) 476-3064

Minden jog fenntartva. A kiadvány bármely részének sokszorosítása, adatainak bármilyen formában (nyomtatott vagy elektronikus) történő tárolása vagy továbbítása, illetőleg bármilyen elven működő adatbázis kezelő segítségével történő felhasználása csak a kiadó előzetes írásbeli engedélyével történhet.

**Tartalomjegyzék**

<b>ÖSSZEFOGLALÓ.....</b>	<b>3</b>
Budapesti Nagybani Piaci körkép.....	4
A zöldségfélék és gyümölcsök piaca az első negyedévben.....	6
Agrárpolitikai hírek.....	8
Magyarországi piaci információk.....	9
Nemzetközi piaci információk.....	14
<b>BORPIACI JELENTÉS.....</b>	<b>15</b>
Agrárpolitikai hírek.....	17

## ÖSSZEFOGLALÓ

A 15-16. héten számos belföldi termesztésű primőr zöldség- és gyümölcsfaj jelent meg a kínálatban.

A fehér fejés káposzta 355 forint/kg körüli piacra lépési ára megegyezett a tavalyival. Tárolási fejés káposztát is értékesítettek még 75 forint/kg leggyakoribb áron, ami 50 százalékkal haladta meg az előző év ugyanezen hetében jellemző átlagárát.

A 6-9 cm és a 9-14 cm mérettartományba tartozó berakó/fürtös uborkát is a megfigyelt hetekben lehetett először kapni az idén a Budapesti Nagyban Piacon. Az előbbi 650-700 forint/kg között, az utóbbit 500 forint/kg áron kezdték árusítani. A hazai szamóca a 16. héten 1600 forintos kilogrammonkénti termelői áron jelent meg a Budapesti Nagyban Piac kínálatában.

A Budapesti Nagyban Piacon a belföldi tárolási zöldségfélék, valamint a burgonya termelői ára – az előző évi gyenge termés miatt – általában emelkedett 2013 első negyedében az elmúlt év azonos időszakához képest. A burgonya termelői ára több mint 70 százalékkal nőtt. A bőségesebb 2012. évi termésnek köszönhetően az alma termelői ára 3-10 százalékkal volt alacsonyabb, a belföldi körtéé ugyanakkor 13-32 százalékkal volt magasabb 2013 első negyedében, mint egy esztendővel korábban.

Az Amerikai Egyesült Államok Mezőgazdasági Minisztériumának (*USDA*) adatai szerint az EU-27 2012. évi bortermelése 141 millió hektoliter volt, 9 százalékkal kevesebb, mint egy évvel korábban. Franciaországban 19 százalékkal, Olaszországban 8 százalékkal és Spanyolországban 5,6 százalékkal csökkent a termelés, míg Görögországban 15 százalékkal, Portugáliában 4 százalékkal bővült a 2011. évihez viszonyítva. Jelentős csökkenés volt Magyarországon (-24 százalék) és Ausztriában (-24 százalék), míg Romániában 3,6 százalékkal és Németországban 2,5 százalékkal kevesebb bort állítottak elő.

## Budapesti Nagybani Piaci körkép

A 15-16. héten számos belföldi termesztésű primőr zöldség- és gyümölcsfaj jelent meg a kínálatban.

A fehér fejes káposzta 355 forint/kg körüli piacra lépési ára megegyezett a tavalyival. Tárolási fejes káposztát is értékesítettek még 75 forint/kg leggyakoribb áron, ami 50 százalékkal haladta meg az előző év ugyanezen hetében jellemző átlagárát. A hollandiai terméket a hazainál drágábban, 90 forintért kínálták kilogrammonként.

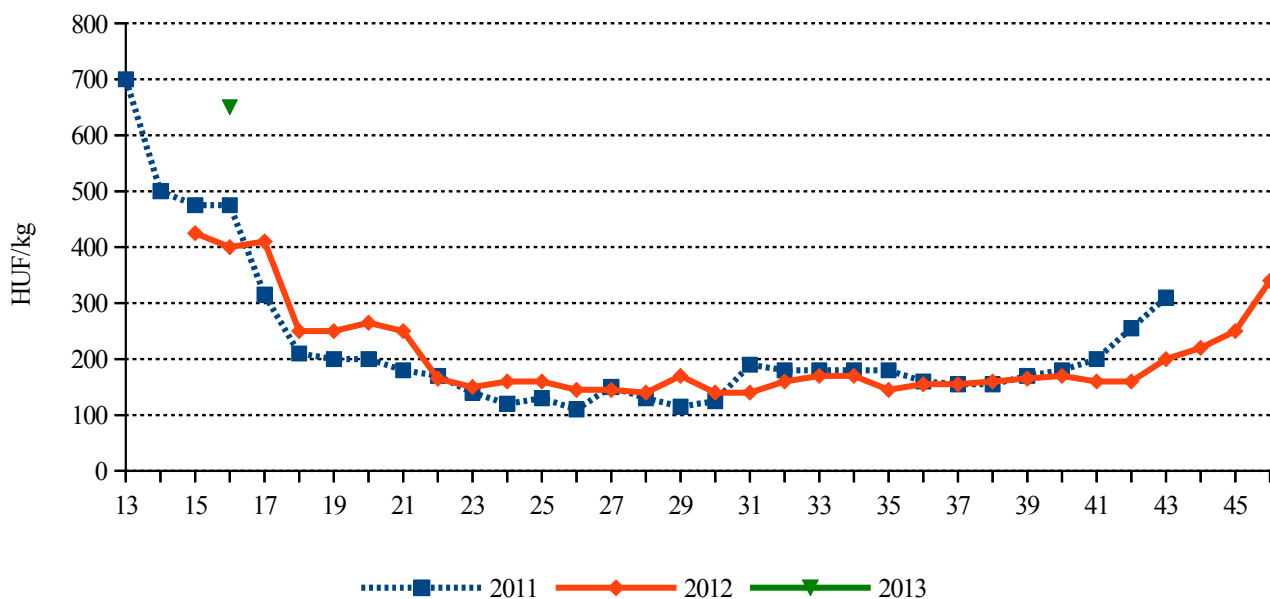
A 6-9 cm és a 9-14 cm mérettartományba tartozó berakó/fürtös uborkát is a megfigyelt hetekben lehetett először kapni az idén a Budapesti Nagybani Piacon. Az előbbit 650-700 forint/kg között, az utóbbit 500 forint/kg áron kezdték árusítani.

Egyre nagyobb mennyiségben van jelen a belpiaci paradicsom, a különböző méretű gömb és fürtös típus mellett már kapható hazai koktélpáradicsom is. A ma-

gyarországi paradicsom bővülő kínálata miatt fokozatosan csökken az import mennyisége, de még mindhárom típusból van spanyolországi és olaszországi versenytárs. Összességében elmondható, hogy lényegesen magasabbak voltak a 2013. 16. hetében jellemző árak az egy esztendővel korábbiaknál.

A hazai szamóca a 16. héten 1600 forintos kilogrammonkénti termelői áron jelent meg a Budapesti Nagybani Piac kínálatában. A görögországi és a spanyolországi szamóca mennyisége számottevő, míg Olaszországból alacsonyabb a felhozatal. A 15-16. héten 525-800 forint/kg közötti nagykereskedelmi áron értékesítették a külpiaci szamócát. Spanyolországban a kedvezőtlen időjárás miatt csaknem 50 százalékkal kevesebb szamóca termelt az idei szezon eddig eltelt időszakában, mint egy évvel korábban. Olaszországban a szamóca vetésterülete a tavalyi évihez hasonlóan az idén is 3700 hektár körül alakul, melynek mindössze 17 százalékan folyik szabadföldi termesztés.

1. ábra: A belföldi 6-9 cm-es berakó/fürtös uborka termelői ára a Budapesti Nagybani Piacon



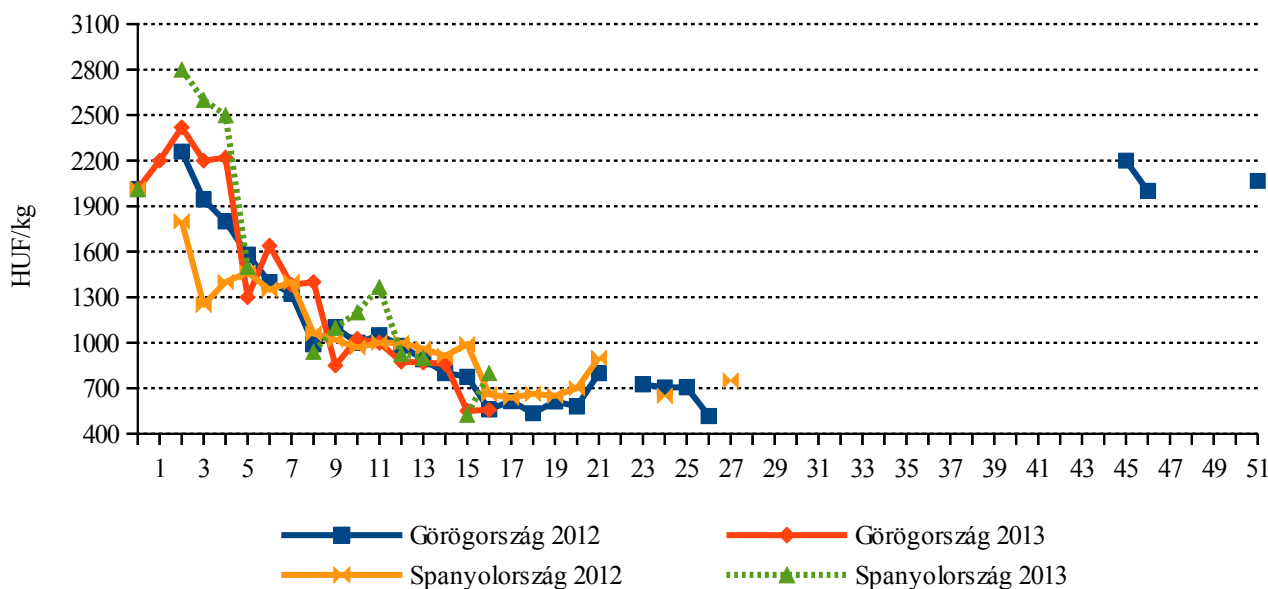
Forrás: AKI PÁIR

1. táblázat: A belföldi és az import paradicsom ára a Budapesti Nagyban Piacon

Típus	Méret	Származási hely	HUF/kg				
			2012. 16. hét	2013. 15. hét	2013. 16. hét	2013. 16. hét / 2012. 16. hét (százalék)	2013. 16. hét / 2013. 15. hét (százalék)
Gömb	40-47 mm	Magyarország	410	550	520	126,8	94,6
		Spanyolország	372	460	408	109,5	88,6
	47-57 mm	Magyarország	435	580	545	125,3	94,0
Fürtös	47 mm feletti	Magyarország	465	620	590	126,9	95,2
		Spanyolország	-	-	380	-	-
	40-47 mm	Olaszország	-	504	-	-	-
		Spanyolország	-	550	-	-	-
Koktél	15 mm feletti	Magyarország	1 100	1 350	1 200	109,1	88,9
		Olaszország	660	848	800	121,2	94,3

Forrás: AKI PÁIR

2. ábra: A görögországi és a spanyolországi szamóca ára a Budapesti Nagyban Piacon



Forrás: AKI PÁIR

## A zöldségfélék és gyümölcsök piaca az első negyedévben

A burgonya, valamint a tárolási zöldségfélék (vöröshagyma, fejes káposzta, sárgarépa) termése az EU-ban és Magyarországon is csökkent 2012-ben.

A tárolási zöldségfélék közül a fejes és vörös káposzta importja 80 százalékkal (571 tonnára) bővült 2013 januárjában az előző év azonos hónapjához képest. Ugyanakkor a fokhagyma behozatala 78 százalékkal (22 tonnára), a sárgarépáé és fehérrépáé 28 százalékkal (445 tonnára), a vöröshagymáé 4 százalékkal (490 tonnára) csökkent.

A friss paradicsom beszállítása 40 százalékkal (766 tonnára) csökkent az év első hónapjában a spanyolországi, a franciaországi és a hollandiai import csökkenése következtében. A zöldpaprika behozatala viszont 3 százalékkal (708 tonnára) nőtt ugyanebben az időszakban.

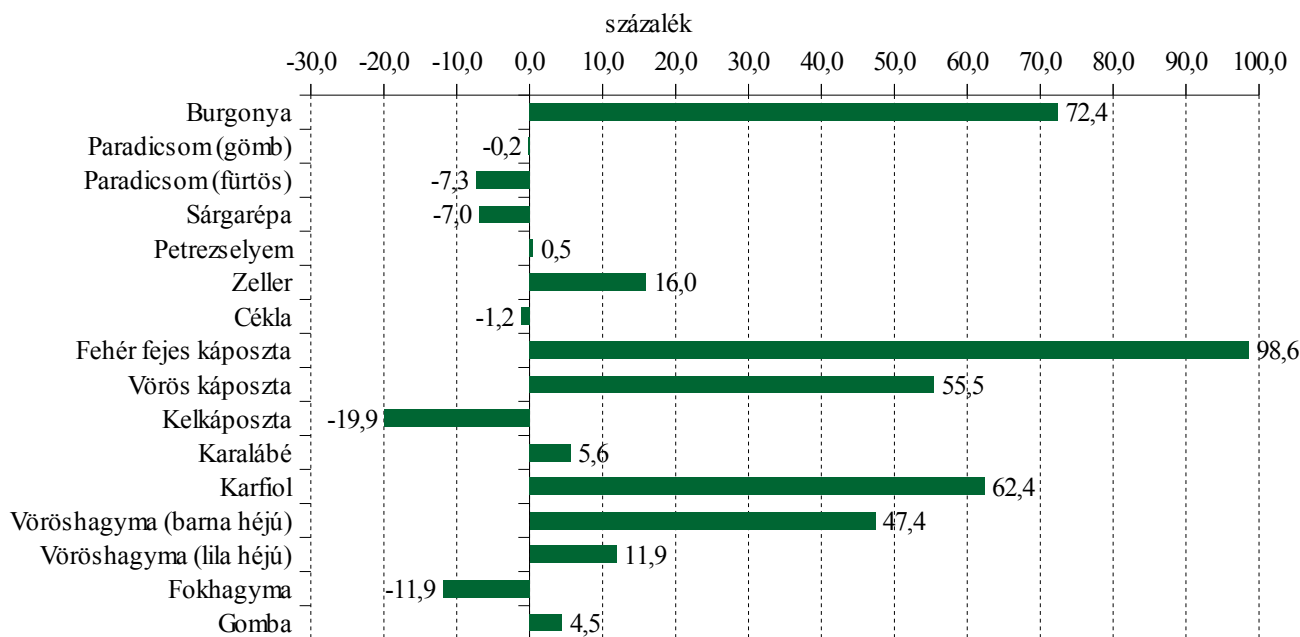
A KSH adatai szerint a tárolási zöldségfélék közül a friss fogyasztásra szánt sárgarépa felvásárolt mennyisé-

ge 3 százalékkal (372 tonnára), a fejes káposztáé 53 százalékkal (177,8 tonnára) csökkent, ugyanakkor a vöröshagymáé 30 százalékkal (454,2 tonnára), a fokhagymáé 72 százalékkal (54,9 tonnára) nőtt 2013 első hónapjában az egy évvel korábbihoz viszonyítva. A zöldpaprika felvásárolt mennyisége 59 százalékkal (229 tonnára) bővült.

A fejes és vörös káposzta, továbbá a vöröshagyma exportja egyaránt a hétszeresére, a sárgarépáé 49 százalékkal (132 tonnára) bővült, ugyanakkor a zöldpaprikáé az ötödére (8,3 tonnára) zuhant 2013. januárban.

A Budapesti Nagybani Piacon a belföldi tárolási zöldségfélék, valamint a burgonya termelői ára – az előző évi gyenge termés miatt – általában emelkedett 2013 első negyedévében az elmúlt év azonos időszakához képest. A fehér fejes káposzta termelői ára a kétszeresére nőtt, és a burgonyáé is jelentősen, több mint 70 százalékkal emelkedett. A fő tárolási termékek közül ugyanakkor a petrezselyemgyökér termelői ára nem változott, a sárgarépáé pedig 7 százalékkal csökkent.

3. ábra: A belföldi zöldségfélék termelői árváltozása 2013 első negyedévében a Budapesti Nagybani Piacon



Forrás: AKI PÁIR

A Budapesti Nagybani Piacon a Franciaországból származó burgonyát magasabb áron kínálták az első negyedévben mint a belföldit.

A barna héjú vöröshagyma termelői ára kisebb mértékben (+47 százalék) emelkedett az import (németországi, ausztriai) termékhez képest (+59 százalék), így

szűkült a különbség a belföldi és a külpiaci termék ára között.

A belföldi sárgarépa termelői ára csökkent, míg az import (hollandiai, belgiumi) terméké nőtt, így a külföldi és a magyar termék ára között nőtt a különbség.

A belföldi fokhagyma termelői ára csökkent, míg az import termék nagykereskedelmi ára emelkedett.

Az Unióban az elmúlt évtized egyik legrosszabb almatermése, valamint az ebből adódó magasabb árszint jellemzi a 2012/2013. gazdasági évet (július-június). A betárolt almakészletek márciusban Európa-szerte alacsonyabbak voltak, mint egy esztendővel korábban. A kontinensen – a hazánkban is népszerű fajták közül – Elstarból 31, a Granny Smithből 24, a Golden deliciousból pedig 18 százalékos volt a készletkiesés.

Az EU-ban a körte termése 31 százalékkal zuhant 2012-ben, ezért a kínálat 2013 márciusára a felére (235 ezer tonnára) esett az egy évvel korábbihoz képest. Márciusban a Conference fajtából 40, míg a Fétel apát fajtából 65 százalékkal kevesebb volt a tárolókban, mint egy évvel korábban.

Magyarországon az alma termése 55 százalékkal 455 ezer tonnára bővült 2012-ben, így a friss alma behozatala 445 tonnáról 13 tonnára csökkent 2013 januárjában. A körte termése szintén több volt 2012-ben, mint egy évvel korábban, de elmaradt az elmúlt három év átlagától. A belföldi friss körte kínálata 45 százalékkal kevesebb (109 tonna) importtal egészült ki januárban, mint egy évvel korábban.

A KSH adatai szerint az alma felvásárolt mennyisége 56 százalékkal (1149 tonnára) nőtt, a körtée 88 százalékkal (10 tonnára) csökkent 2013 januárjában az előző év hasonló időszakához viszonyítva. A friss alma felv-

sárlási ára 14 százalékkal (90 forint/kg) csökkent, míg a körtée 60 százalékkal volt magasabb (174 forint/kg) a megfigyelt időszakban.

Az étkezési alma exportja 52 százalékkal 677 tonnára nőtt az első hónapban.

A Budapesti Nagyban Piacon a bőségesebb 2012. évi termésnek köszönhetően az alma termelői ára (fajtától függően) 3-10 százalékkal volt alacsonyabb 2013 első negyedévében, mint egy esztendővel ezelőtt. Ugyanakkor a Granny Smith fajta termelői ára 12 százalékkal, a Starkingé 20 százalékkal volt magasabb az idén. A magyar alma népszerűsítésére, a fogyasztás ösztönzése érdekében 2012 őszén kampány indult a Vidékfejlesztési Minisztérium közreműködésével.

A belföldi körte termelői ára fajtától függően 13-32 százalékkal meghaladta (334-381 forint/kg) 2013 első negyedévében az egy esztendővel korábbi árszintet. A belföldi körte mellett egész évben jelen van a külpiaci termék. A kisebb kínálat miatt az olaszországi körte nagykereskedelmi ára emelkedett, és magasabb volt mint a Magyarországon termelt körte ára. Emelkedett az Argentínából származó körte ára is, mivel ott 5 százalékkal kevesebb körtét takarítottak be.

A banánt az idei év első negyedévében 5 százalékkal alacsonyabb (319 forint/kg) átlagáron értékesítették, mint a tavalyi év hasonló időszakában.

2. táblázat: A belföldi termesztésű alma és körte termelői ára a Budapesti Nagyban Piacon

					HUF/kg
Faj	Fajta	2012. I. negyedév	2013. I. negyedév	2013. I. negyedév/ 2012. I. negyedév (százalék)	
Alma	Granny Smith	195	218		111,6
	Idared	168	146		86,5
	Jonagold	185	157		84,9
	Jonagored	186	158		84,9
	Jonathan	156	140		89,7
	Mutsu	175	150		85,6
	Gala	185	161		87,0
	Starking	198	238		120,6
	Golden	185	157		84,8
Körte	Alexander/Bosc Kobak	288	381		132,3
	Fétel apát	284	-		-
	Pachams	295	334		113,1

Forrás: AKI PÁIR

3. táblázat: A belföldi termesztési zöldségfélék ára néhány budapesti fogyasztói piacon

		HUF/kg			
Faj		Fehérvári út	Fény utca	Fővám tér	Lehel tér
Paradicsom (gömb)	2012. I. név.	-	774	758	856
	2013. I. név	598	780	-	1131
	Változás (százalék)	-	100,7	-	132,2
Tölteni való édes paprika	2012. I. név.	980	980	980	-
	2013. I. név	887	848	650	809
	Változás (százalék)	90,5	86,5	66,4	-
Fehér fejcs káposzta	2012. I. név.	98	171	99	118
	2013. I. név	187	184	134	179
	Változás (százalék)	190,1	107,1	135,7	151,5
Vörös hagyma (barna héjú)	2012. I. név.	168	231	152	175
	2013. I. név	168	194	154	175
	Változás (százalék)	100,0	84,2	101,0	100,0
Sárgarépa	2012. I. név.	193	221	134	180
	2013. I. név	198	228	160	202
	Változás (százalék)	102,4	103,5	119,2	111,9
Petrezselyem	2012. I. név.	421	465	348	400
	2013. I. név	483	500	332	434
	Változás (százalék)	114,6	107,4	95,2	108,3

Forrás: AKI PÁIR

## Agrárpolitikai hírek

- Az MVH 66/2013. (IV. 10.) számú Közleménye értelmében az egységes területalapú támogatás, valamint további 25 jogcímen elérhető támogatás igénybevételéhez szükséges egységes kérelem benyújtására 2013. április 10-től 2013. május 15-ig van lehetőség.
- A Vidékfejlesztési Minisztérium a tervek szerint 8 milliárdos keretet biztosít az idén nyáron kiírásra kerülő kertészeti géptámogatási programra.

- A Nemzeti Élelmiszerlánc-biztonsági Hivatal fokozottan vizsgálja a Magyarországra külföldről érkező zöldségféléket és gyümölcsöket. A rendkívüli ellenőrzés célja a jelöletlen, nem nyomon követhető szállítmányok, illetve forgalmazók felderítése.
- A Tudatos Vásárlók Egyesülete ingyenes előadásokkal segít azoknak a gazdáknak, akik meg szeretnék ismerni a közösségi kertek rendszerét.



## Magyarországi piaci információk

4. táblázat: Néhány I. osztályú, belföldi zöldség és gyümölcs leggyakoribb bruttó termelői ára a Budapesti Nagybani Piacon

Faj	Fajta/ Típus	Méret	Mérték- egység	2012. 16. hét	2013. 15. hét	2013. 16. hét	2013. 16. hét / 2012. 16. hét (százalék)	2013. 16. hét / 2013. 15. hét (százalék)
Burgonya	Fabiola	-	HUF/kg	60	115	115	191,7	100,0
	Desire	-	HUF/kg	55	-	110	200,0	-
	Újburgonya	-	HUF/kg	725	975	800	110,3	82,1
	Agria	-	HUF/kg	60	120	120	200,0	100,0
	Cherie	-	HUF/kg	137	135	145	106,1	107,4
	Laura	-	HUF/kg	60	110	115	191,7	104,6
Paradicsom	Gömb	40-47 mm	HUF/kg	410	550	520	126,8	94,6
		47-57 mm	HUF/kg	435	580	545	125,3	94,0
	Fürtös	47 mm feletti	HUF/kg	465	620	590	126,9	95,2
		40-47 mm	HUF/kg	490	650	610	124,5	93,9
	Koktél	15 mm feletti	HUF/kg	1 100	1 350	1 200	109,1	88,9
Paprika	Tölteni való édes	30-70 mm	HUF/kg	645	730	680	105,4	93,2
			HUF/db	60	78	74	122,5	94,8
		70 mm feletti	HUF/kg	760	900	850	111,8	94,4
			HUF/db	95	100	105	110,5	105,0
	Hegyes	-	HUF/db	95	115	115	121,1	100,0
Uborka	Kígyó	400-500 g	HUF/kg	355	340	325	91,6	95,6
	Berakó (fürtös)	6-9 cm	HUF/kg	400	-	650	162,5	-
		9-14 cm	HUF/kg	400	-	500	125,0	-
Főzőtök	Bébitök	-	HUF/kg	390	750	600	153,9	80,0
Sütőtök	Kanadai	-	HUF/kg	238	220	-	-	-
Sárgarépa	-	-	HUF/kg	128	99	115	90,2	115,9
Petrezselyem	-	-	HUF/kg	300	400	400	133,3	100,0
Petrezselyem- zöld	-	-	HUF/kiszerezés	20	20	20	100,0	100,0
Zeller	Gumós	-	HUF/kg	173	180	185	107,3	102,8
			HUF/db	120	120	120	100,0	100,0
Zellerzöld	-	-	HUF/kiszerezés	20	22	20	100,0	90,9
Kapor	-	-	HUF/kiszerezés	50	40	40	80,0	100,0
Sóska	-	-	HUF/kg	290	330	290	100,0	87,9
Spenót/paraj	-	-	HUF/kg	190	300	250	131,6	83,3
Cékla	-	-	HUF/kg	110	100	95	86,4	95,0
Fejes saláta	-	-	HUF/db	109	150	150	138,3	100,0
Jégsaláta	-	-	HUF/db	200	200	188	93,8	93,8

A 4. táblázat folytatása: Néhány I. osztályú, belföldi zöldség és gyümölcs leggyakoribb bruttó termelői ára a Budapesti Nagyban Piacon

Faj	Fajta/ Típus	Méret	Mérték- egység	2012. 16. hét	2013. 15. hét	2013. 16. hét	2013. 16. hét / 2012. 16. hét (százalék)	2013. 16. hét / 2013. 15. hét (százalék)
Fejes káposzta	Fehér	-	HUF/kg	195	70	215	110,3	307,1
	Vörös	-	HUF/kg	80	135	168	209,4	124,1
Kelkáposzta	-	-	HUF/kg	248	145	170	68,7	117,2
Karalábé	-	-	HUF/kg	100	110	120	120,0	109,1
			HUF/db	90	140	125	138,9	89,3
Kínai kel	-	-	HUF/kg	190	170	180	94,7	105,9
Retek	Hónapos	-	HUF/kiszerezés	80	125	98	121,9	78,0
	Jégcsap	-	HUF/kg	180	280	330	183,3	117,9
	Fekete retek	-	HUF/kg	110	90	100	90,9	111,1
Borsó	Száraz sárga	-	HUF/kg	200	200	200	100,0	100,0
Bab	Száraz tarka	-	HUF/kg	600	660	660	110,0	100,0
	Száraz fehér	-	HUF/kg	500	600	600	120,0	100,0
Vöröshagyma	Barna héjú	40-70 mm	HUF/kg	54	87	95	175,9	109,2
		70 mm feletti	HUF/kg	57	93	95	166,7	102,2
	Zöldhagyma	-	HUF/kiszerezés	80	110	100	125,0	90,9
Fokhagyma	-	30-45 mm	HUF/db	-	-	120	-	-
		45 mm feletti	HUF/kg	1 100	1 000	-	-	-
Metéőhagyma	-	-	HUF/kiszerezés	300	375	500	166,7	133,3
Póréhagyma	-	-	HUF/db	100	100	100	100,0	100,0
Gomba	Csiperke	-	HUF/kg	417	450	450	107,9	100,0
	Laska	-	HUF/kg	600	625	575	95,8	92,0
Alma	Idared	65 mm feletti	HUF/kg	185	173	180	97,3	104,4
	Jonagold	65 mm feletti	HUF/kg	190	175	180	94,7	102,9
	Jonagored	65 mm feletti	HUF/kg	195	178	180	92,3	101,4
	Jonathan	65 mm feletti	HUF/kg	-	160	170	-	106,3
	Gala	65 mm feletti	HUF/kg	205	185	-	-	-
	Starking	65 mm feletti	HUF/kg	225	-	245	108,9	-
	Golden delicious	65 mm feletti	HUF/kg	200	175	180	90,0	102,9
Szamóca	-	-	HUF/kg	1 800	-	1 600	88,9	-
Dió (tisztított)	-	-	HUF/kg	1 600	2 200	2 300	143,8	104,6

Megjegyzés: A teljes adatbázis megtekinthető a [www.aki.gov.hu](http://www.aki.gov.hu) oldalon.

Forrás: AKI PÁIR

5. táblázat: Az Unióból és a harmadik országokból származó, I. osztályú zöldség és gyümölcs leggyakoribb bruttó ára a Budapesti Nagyban Piacon

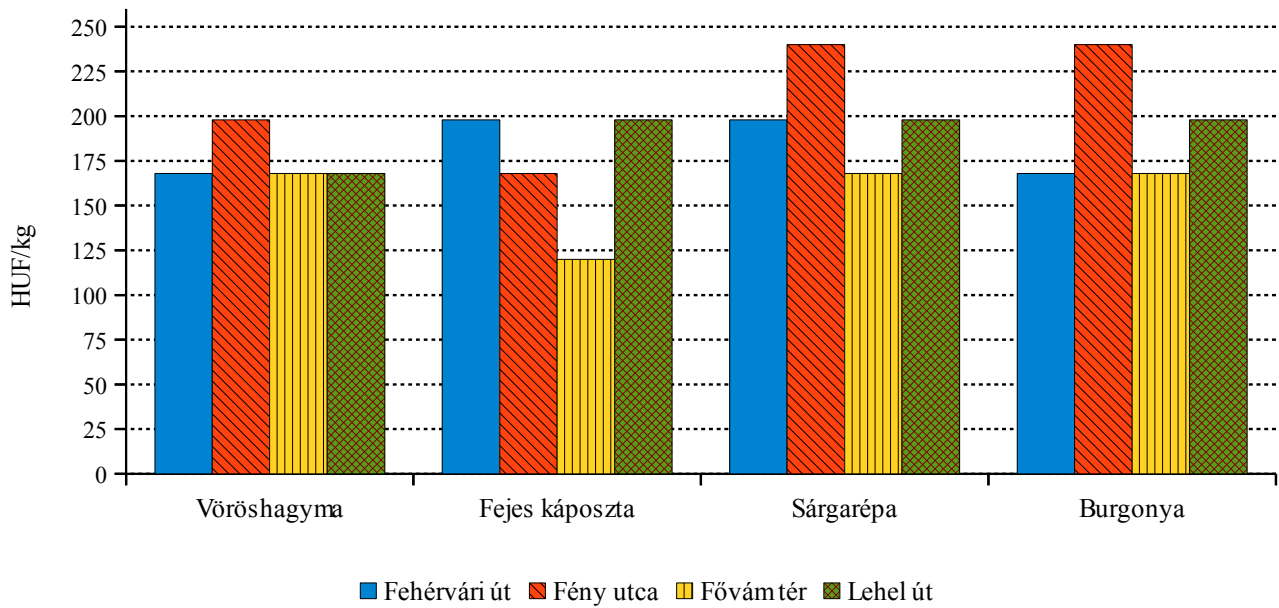
Faj	Fajta/ Típus	Méret	Származási hely	Mérték- egység	2012. 16. hét	2013. 15. hét	2013. 16. hét	2013. 16. hét / 2012. 16. hét (százalék)	2013. 16. hét / 2013. 15. hét (százalék)
Burgonya	Nem jelölt	-	Franciaország	HUF/kg	71	154	176	247,5	114,5
Paradicsom	Gömb	40-47 mm	Spanyolország	HUF/kg	372	460	408	109,5	88,6
	Fürtös	47 mm feletti	Spanyolország	HUF/kg	-	-	380	-	-
		40-47 mm	Olaszország	HUF/kg	-	504	-	-	-
			Spanyolország	HUF/kg	-	550	-	-	-
	Koktél	15 mm feletti	Olaszország	HUF/kg	660	848	800	121,2	94,3
Paprika	Tölteni való édes	70 mm feletti	Jordánia	HUF/kg	-	883	-	-	-
			Marokkó	HUF/kg	-	850	843	-	99,1
	Kaliforniai	70 mm feletti	Spanyolország	HUF/kg	626	1 000	920	147,0	92,0
Padlizsán	-	apró	Spanyolország	HUF/kg	-	-	480	-	-
		70 mm feletti	Spanyolország	HUF/kg	408	452	473	115,8	104,5
Uborka	Kígyó	400-500 g	Spanyolország	HUF/kg	300	300	287	95,6	95,6
Sárgadinnye	Zöld húsú	-	Panama	HUF/kg	-	-	700	-	-
			Spanyolország	HUF/kg	-	-	450	-	-
Görögdinnye	Magvas- Gömb-csíkos	-	Nem jelölt	HUF/kg	-	-	450	-	-
			Panama	HUF/kg	-	450	-	-	-
			Spanyolország	HUF/kg	400	-	-	-	-
Főzőtök	Cukkini	-	Olaszország	HUF/kg	367	400	373	101,6	93,1
			Spanyolország	HUF/kg	420	353	360	85,7	101,9
Sárgarépa	-	-	Hollandia	HUF/kg	-	134	138	-	102,6
Zeller	Gumós	-	Hollandia	HUF/kg	-	174	180	-	103,5
Jégsaláta	-	-	Spanyolország	HUF/db	220	215	265	120,5	123,3
Fejes káposzta	Fehér	-	Hollandia	HUF/kg	80	95	90	112,5	94,7
Kelkáposzta	-	-	Olaszország	HUF/kg	220	300	-	-	-
Karfiol	-	16 cm feletti	Olaszország	HUF/kg	238	328	363	152,3	110,5
			Spanyolország	HUF/kg	-	380	400	-	105,3
Brokkoli	-	-	Olaszország	HUF/kg	444	588	580	130,6	98,6
Lencse	-	-	Kanada	HUF/kg	360	380	380	105,6	100,0
			Ausztria	HUF/kg	51	84	-	-	-
			Hollandia	HUF/kg	-	-	95	-	-
			Németország	HUF/kg	-	-	94	-	-
			Hollandia	HUF/kg	124	170	173	139,1	101,5
Vöröshagyma	Zöldhagyma	-	Olaszország	HUF/kiszere- lés	-	144	130	-	90,3
Fokhagyma	-	45 mm feletti	Kína	HUF/kg	670	850	926	138,3	109,0

A 5. táblázat folytatása: Az Unióból és a harmadik országokból származó, I. osztályú zöldség és gyümölcs leggyakoribb bruttó ára a Budapesti Nagyban Piacon

Faj	Fajta/ Típus	Méret	Származási hely	Mérték- egység	2012. 16. hét	2013. 15. hét	2013. 16. hét	2013. 16. hét / 2012. 16. hét (százalék)	2013. 16. hét / 2013. 15. hét (százalék)	
Alma	Granny Smith	65 mm feletti	Chile	HUF/db	80	90	-	-	-	
			Franciaország	HUF/db	75	-	93	124,8	-	
			Olaszország	HUF/kg	240	326	323	134,4	98,9	
	Idared	65 mm feletti	Ausztria	HUF/kg	-	-	200	-	-	
			Lengyelország	HUF/kg	-	160	-	-	-	
	Jonagold	65 mm feletti	Olaszország	HUF/kg	218	-	210	96,6	-	
	Jonagored	65 mm feletti	Olaszország	HUF/kg	227	-	210	92,5	-	
	Gala	65 mm feletti	Olaszország	HUF/kg	230	270	308	133,7	113,9	
	Starking	65 mm feletti	Olaszország	HUF/kg	244	324	320	131,2	98,8	
	Golden delicious	65 mm feletti	Ausztria	HUF/kg	-	-	280	-	-	
			Olaszország	HUF/kg	225	260	280	124,4	107,7	
	Pink Lady	65 mm feletti	Olaszország	HUF/db	-	220	230	-	104,6	
	Körte	Alexander/ Bosc Kobak	60-70 mm	Olaszország	HUF/kg	298	480	473	158,6	98,4
		Fétel apát	65-80 mm	Olaszország	HUF/kg	-	434	-	-	-
HUF/db					240	250	300	125,0	120,0	
Vilmos	60-75 mm	Argentína	HUF/kg	438	500	500	114,2	100,0		
Szamóca	-	-	Görögország	HUF/kg	560	551	557	99,5	101,0	
			Olaszország	HUF/kg	550	650	680	123,6	104,6	
			Spanyolország	HUF/kg	660	525	800	121,2	152,4	
Csemegezőlő	Fehér	-	Dél-afrikai Köztársaság	HUF/kg	972	962	953	98,0	99,0	
	Piros	-	Chile	HUF/kg	-	800	-	-	-	
			Dél-afrikai Köztársaság	HUF/kg	920	950	900	97,8	94,7	
Narancs	Vérnarancs (Moro)	67-80mm	Olaszország	HUF/kg	-	388	353	-	90,9	
	Navel	67-80mm	Olaszország	HUF/kg	-	-	215	-	-	
			Spanyolország	HUF/kg	278	-	300	108,1	-	
	Valencia late	67-80mm	Spanyolország	HUF/kg	-	277	300	-	108,3	
	Nem jelölt	-	Görögország	HUF/kg	-	236	233	-	98,7	
Spanyolország			HUF/kg	-	240	-	-	-		
Banán	-	-	Nem jelölt	HUF/kg	346	331	325	94,0	98,2	
			Ecuador	HUF/kg	361	348	349	96,5	100,0	
			Kolumbia	HUF/kg	370	344	341	92,2	99,2	

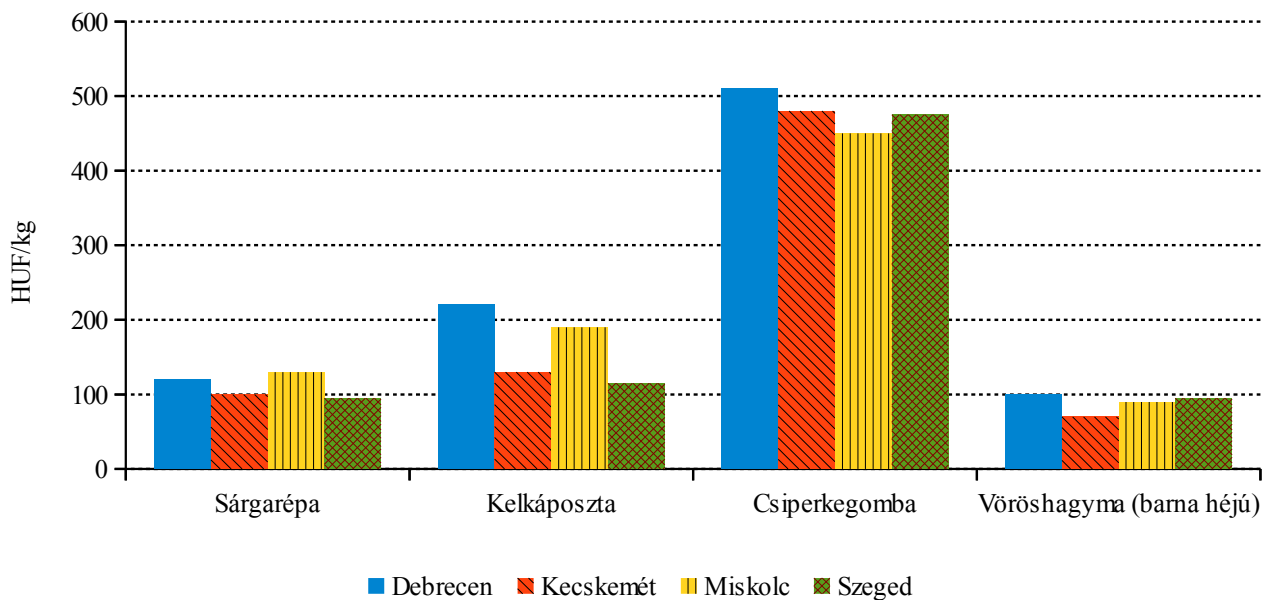
Megjegyzés: A teljes adatbázis megtekinthető a [www.aki.gov.hu](http://www.aki.gov.hu) oldalon.  
Forrás: AKI PÁIR

4. ábra: Néhány zöldségféle leggyakoribb ára négy budapesti fogyasztói piacon (2013. 16. hét)



Forrás: AKI PÁIR

5. ábra: Néhány zöldségféle leggyakoribb ára négy vidéki nagybani piacon (2013. 16. hét)



Forrás: AKI PÁIR

## Nemzetközi piaci információk

6. táblázat: A zöldségfélék és a gyümölcsök ára a poznani, a hamburgi, a berlini és a müncheni nagybani piacokon

Termék	Származás	HUF/kg											
		Poznan		Származás	Hamburg		Származás	Berlin		Származás	München		
		min.	max.		min.	max.		min.	max.		min.	max.	
		2013. 04. 16.			2013. 04. 15.			2013. 04. 15.			2013. 04. 15.		
Sárgarépa	belföldi	72	101	belföldi	162	192	belföldi	133	162	belföldi	133	236	
Fejes káposzta	belföldi	35	43	belföldi	59	89	belföldi	65	77	belföldi	83	112	
Körte	belföldi	216	324	olasz	502	531	olasz	472	502	olasz	516	545	
Cukkini	külpia	403	504	spanyol	295	354	spanyol	236	295	spanyol	236	295	
Kínai kel	belföldi	108 <sup>a)</sup>	180 <sup>a)</sup>	lengyel	230	260	belföldi	148	177	belföldi	207	236	
Brokkoli	külpia	252 <sup>a)</sup>	288 <sup>a)</sup>	spanyol	413	502	spanyol	472	531	spanyol	443	531	
Alma	belföldi	86	134	belföldi	236	266	belföldi	221	251	belföldi	280	310	
Laskagomba	belföldi	-	-	lengyel	1254	1623	lengyel	1180	1475	lengyel	1180	1328	
Banán	külpia	300	336	tengerentúli	270	320	tengerentúli	279	295	tengerentúli	295	320	
Zeller	belföldi	101	115	belföldi	162	207	belföldi	207	266	belföldi	162	192	
Citrom	külpia	317	360	spanyol	325	374	spanyol	315	354	spanyol	334	393	
Padlizsán	külpia	648	720	holland	384	443	holland	384	443	holland	443	502	
Fokhagyma	külpia	720	1080	kínai	826	974	kínai	738	1033	kínai	826	885	
Csiperkegomba	belföldi	324	432	belföldi	590	708	belföldi	649	826	belföldi	679	826	
Burgonya	belföldi	53	62	belföldi	83	100	belföldi	71	89	belföldi	83	89	

<sup>a)</sup> HUF/darab

Megjegyzés: Átszámítva az MNB hivatalos középárfolyamán

Forrás: www.wgro.com.pl, [www.ami-informiert.de](http://www.ami-informiert.de)

7. táblázat: A sárgarépa, a karfiol és az alma nettó termelői ára az Európai Unió néhány tagállamában

Tagállam	EUR/100 kg								
	Sárgarépa		Változás (százalék)	Karfiol		Változás (százalék)	Alma		Változás (százalék)
	2012. 15. hét	2013. 15. hét		2012. 15. hét	2013. 15. hét		2012. 15. hét	2013. 15. hét	
Csehország	-	-	-	-	-	-	47,2	48,8	103,3
Franciaország	-	48,0	-	27,1	114,0	420,6	73,5	105,1	142,9
Hollandia	54,9	-	-	-	-	-	53,3	84,4	158,3
Lengyelország	14,3	31,0	216,7	-	-	-	32,9	26,8	81,4
Magyarország	26,5	24,6	92,8	-	-	-	51,6	46,4	89,9

Forrás: Európai Bizottság

## BORPIACI JELENTÉS

Az Amerikai Egyesült Államok Mezőgazdasági Minisztériumának (USDA) adatai szerint az EU-27 a világ borszőlő termőterületének a felével rendelkezik és a globális bormennyiség 60 százalékát adja, ezáltal a világ vezető bortermelőjének számít. Az EU legnagyobb bortermelői Olaszország, Franciaország és Spanyolország, a kibocsátás 80 százalékát adják. Ezt követi Németország, Portugália, Románia, Görögország és Ausztria, továbbá Magyarország, Bulgária és Szlovénia.

Az EU-27-ben a borszőlő termőterülete csökkent az elmúlt években a közös agrárpolitika keretein belül megvalósult kivágási támogatások: 2009 és 2011 között 175 ezer hektár ültetvény kivágására került sor. Az első olyan év, amikor a kivágási támogatás megszűnt és már nem befolyásolták a termést, a 2012. év volt. Ez nem jelenti azt, hogy az Unió borszőlő-területe stabilizálódott, mivel néhány ország (Románia, Bulgária, Magyarország) a terület csökkenését jelezte a 2011 és 2012 közötti időszakban. Az EU 2012. évi alacsony termésének okai a terület csökkenése, továbbá az előző évek időjárása voltak.

Az USDA adatai alapján az EU-27 2012. évi bortermelése 141 millió hektoliter volt, 9 százalékkal kevesebb, mint egy évvel korábban. Az EU nagy bortermelői közül Franciaországban 19 százalékkal, Olaszországban 8 százalékkal és Spanyolországban 5,6 százalékkal csökkent a termelés, míg Görögországban 15 százalékkal, Portugáliában 4 százalékkal bővült a 2011. évihez viszonyítva. Jelentős csökkenés volt Magyarországon (-24 százalék) és Ausztriában (-24 százalék), míg Romániában 3,6 százalékkal és Németországban 2,5 százalékkal kevesebb bort állítottak elő.

Franciaország a világ legnagyobb bortermelője, 2012-ben a világpiacon részesedése 16 százalék volt. Bortermelését 40,6 millió hektoliterre becsülték, 19 százalékkal kevesebb a 2011. évi 50,7 millió hektoliternél. Néhány gyenge termésű évet követően, amelyeket késői fagyok és heves tavaszi és kora nyári esőzések jellemeztek, 2012-ben a szokásosnál nagyobb volt a szőlők lisztharmat-fertőzöttsége. A borszőlő termőterülete 2010-ben 774 ezer hektár volt. Az ültetvények 45 százalékán védett eredetű és kiváló minőségű borokat készítenek, 28 százalékán oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel ellátott borokat, 11 százalékán asztali borokat, míg 16 százalékán főleg konyaknak való szőlő terem.

Olaszországban – az utóbbi 60 évet vizsgálva – 2012-ben termelt a legkevesebb szőlő, aminek okai a

szárazság és a magas hőmérséklet voltak. Ennek következtében a bortermelés a 2011. évi 42,7 millió hektoliterről 39,3 millió hektoliterre esett vissza, ami 8 százalékos csökkenést jelentett. A szüret augusztus közepén kezdődött és október közepéig tartott. A szőlő minősége általában jó volt az alacsony gombafertőzöttségi szint és a magas alkoholtartalom miatt. Olaszország szőlőterületének egyharmadán ellenőrzött eredetű és származási helyű, valamint ellenőrzött és garantált eredetű borokat készítenek, ezek nagy része az északi, kisebb része a középső régiókból származik. A borszőlő termőterülete 725 ezer hektár körül alakult 2011-ben.

Spanyolország rendelkezik a világ legnagyobb borszőlő-területével, az EU-27 bortermelésében a harmadik helyen áll. Ez elsősorban az alacsony hozamok miatt van, mivel egyes szőlőültetvények korlátozott vízellátottságú területeken helyezkednek el. Spanyolország bortermelését 31,5 millió hektoliterre becsülték 2012-re, 5,7 százalékkal kevesebb, mint egy évvel korábban, köszönhetően a száraz és forró időjárásnak, amely különösen az ország középső részét érintette. A széles körben elterjedt öntözés, különösen az északi területeken mérsékelte a szárazság kedvezőtlen hatását. A szőlő minősége általában jó volt, mivel kevés volt a gombafertőzés. A Spanyolországban előállított borok nagy része védett eredetű bor (13 millió hl), vagy földrajzi jelzéssel ellátott bor (2,5 millió hl). A vörös és rozé borok aránya a bortermelésben 58 százalék, a fehérboroké 42 százalék volt 2011-ben.

Németország bortermelése becslések szerint 9 millió hektoliter volt 2012-ben. Ez 2,5 százalékos csökkenést jelent az egy évvel korábbihoz viszonyítva, és megfelel az elmúlt tíz év átlagának. A napsütéses őszi időjárás lehetővé tette a hosszú érési folyamatot és egészséges fűrtöket eredményezett. A leszüretelt szőlőnek több mint 73 százalékából készült prémium bor, összevetve a 2011. évi 70 százalékkal és a 2010. évi 41 százalékkal. A borok több mint 99 százaléka védett eredetű bornak számított. Németországban a borszőlővel beültetett terület nagysága 102 ezer hektár, amelynek 64 százalékán fehér fajták, 36 százalékán vörös és rozé szőlőfajták találhatóak. Ha a megtermelt bor mennyiségét tekintjük, akkor az arány 60 százalék a fehér-, illetve 40 százalék a vörös és rozé borok esetében, mivel a vörös fajtáknak általában nagyobb a hozama.

Portugália az EU ötödik legnagyobb bortermelője. Becslések szerint a 2012. évi bortermelése 5,9 millió

hektoliter volt, 4,4 százalékkal több, mint az előző évi. A szőlő termőterülete 179 ezer hektár volt 2011-ben. A Portugáliában termelt bor nagy része vagy védett eredetű, vagy földrajzi jelzéssel ellátott bor. A vörös és rozé borok részaránya 71 százalék, a fehérboroké 29 százalék volt 2010-ben.

Románia borszőlőtermése becslések szerint 3,6 százalékkal csökkent 2012-ben a februári erős fagyok, valamint a nyári nagy forróság és szárazság miatt. Ugyanakkor a későnyári meleg segítette a cukor felhalmozódását a szőlőben, ami a jó minőségű borok feltétele. A korai érés miatt a szüret a szokásosnál három héttel korábban kezdődött. A szőlőültetvények területe a 2009. évi 184 ezer hektárról 2012-re 175 ezer hektárra csökkent. A terület 85 százaléka fehér szőlőfajtákkal van beültetve. Az oltalom alatt álló eredetmegjelölésű és az oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel ellátott borok 10, illetve 18 százalékát adják a termelésnek. A borászatoknak lehetőségük van a hibrid ültetvényeket nemes fajtákból álló ültetvényekre cserélni az EU által támogatott átállási program keretein belül.

Görögországban a kedvező időjárás miatt 4 százalékkal több bort termeltek 2012-ben, mint egy esztendővel korábban.

Ausztria 2012. évi bortermelése 2,1 millió hektoliter volt, 400 ezer hektoliterrel elmaradt az ötéves átlagtól. Ennek oka, hogy a késő májusi fagyok jelentős veszte-

ségeket okoztak Alsó-Ausztriában. A nyarat szárazság és mérsékelt meleg jellemezte, ami pozitívan hatott a szőlő minőségére. A borszőlő termőterülete 44 ezer hektár körül alakult 2012-ben, nem változott az előző évihez képest. A fehérborok tették ki a termelés nagy részét. Az elmúlt tíz évben a vörös borszőlőfajták aránya 26 százalékról 35 százalékra emelkedett. Az Ausztriában termelt borok több mint fele minőségi bor.

Bulgária bortermelését 1,2 millió hektoliterre becsülték 2012-re, 2,1 százalékkal többre az előző évinél. A borszőlő termőterülete 2011-ben 78 ezer hektárt tett ki. A termőterület 2000 óta zsugorodik és ez a folyamata még nem ért véget. Az elmúlt tíz évben a csökkenés mértéke 51 százalék volt. A szőlőfajták 62 százaléka vörös, 33 százaléka fehér.

A Hegyközségek Nemzeti Tanácsának adatai szerint Magyarországon 51 663 hektár ültetvényről 278 ezer tonna borszőlőt szüreteltek 2012-ben. Ebből 1,9 millió hektoliter bort fejtettek. Összehasonlításképpen: a 2011-ben az előállított bor mennyisége 2,5 millió hektolitert tett ki, vagyis a 2012. évi bortermelés 24 százalékkal elmaradt az egy évvel korábbtól. A csökkenés fő okai a fagy és a csapadékhiány voltak. A mélyen gyökerező szőlőültetvényekben a tartós szárazság miatt további 10-15 százalékos termésnövekedésre lehet számítani az idén.

#### 8. táblázat: Az EU bormérlege

	2011	2012	2013 <sup>a)</sup>
Nyitókészlet	164,92	160,48	140,98
Termelés	155,99	140,86	154,71
Import	13,63	13,62	13,55
Összes kínálat	334,22	314,94	309,23
Export	22,47	22,30	22,40
Összes felhasználás	151,26	151,67	151,98
Fogyasztás	126,00	125,00	126,00
Egyéb	25,26	26,67	25,98
Zárókészlet	160,48	140,98	134,86

<sup>a)</sup> Becslés.

Forrás: USDA



9. táblázat: Az EU bortermelése

	2007	2008	2009	2010	2011 <sup>a)</sup>	2012 <sup>b)</sup>
Franciaország	45,67	41,64	46,27	45,67	50,76	40,61
Olaszország	42,51	46,25	45,80	46,74	42,71	39,30
Spanyolország	36,41	35,91	36,10	35,35	33,40	31,50
Németország	10,26	9,99	9,23	6,91	9,13	8,90
Portugália	6,07	5,62	5,87	7,13	5,61	5,86
Románia	5,29	5,16	6,70	3,29	4,21	4,06
Görögország	3,51	3,87	3,37	2,95	2,75	3,15
Ausztria	2,26	2,63	2,67	2,35	1,74	2,82
Magyarország	3,22	3,46	3,06	1,65	2,51	1,90
Egyéb	3,85	3,60	3,03	2,62	3,18	2,77
EU-27	159,06	158,13	162,11	154,65	155,99	140,86

<sup>a)</sup> Előzetes.

<sup>b)</sup> Becslés.

Forrás: USDA

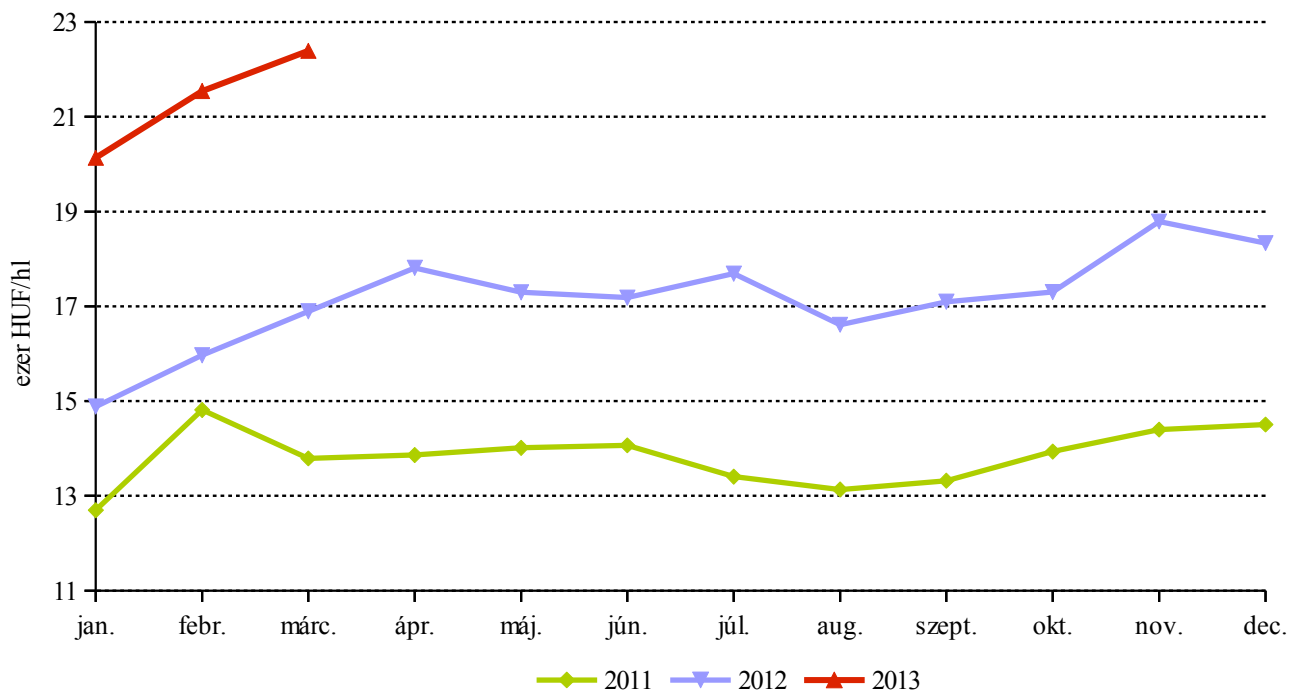
## Agrárpolitikai hírek

- A szőlősgazdák április 1. és július 16. között nyújthatják be a szőlőültetvények szerkezetátalakításához és -átállításához kapcsolódó támogatási kérelmüket. A támogatás kifizetésének határideje a támogatási kérelem benyújtása szerinti pénzügyi év október 15-e. Az MVH a kifizetéseket úgy teljesíti, hogy az adott pénzügyi év

tekintetében az összes kifizetés átlaga ne haladja meg a 12 500 euró/ha összeget.

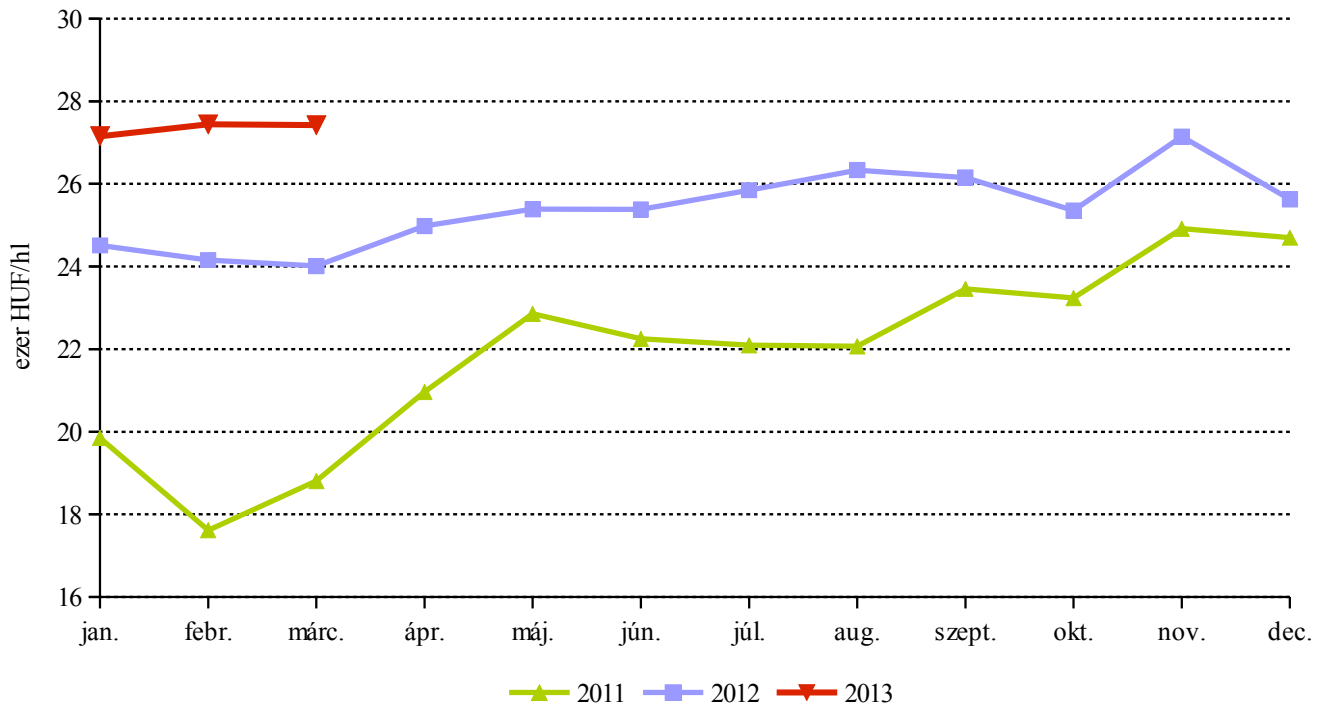
- Annak érdekében, hogy a belpiacot a hazai borászatok lássák el, a főbb szakmai szervezetek részvételével a szakma úgy döntött, hogy az uniós támogatást, vagyis a nemzeti boríték erre a célra felhasználható részének legnagyobb hányadát szerkezetátalakításra, újratelepítésre szánják.

6. ábra: A belföldön termelt fehér asztali borok feldolgozó értékesítési ára



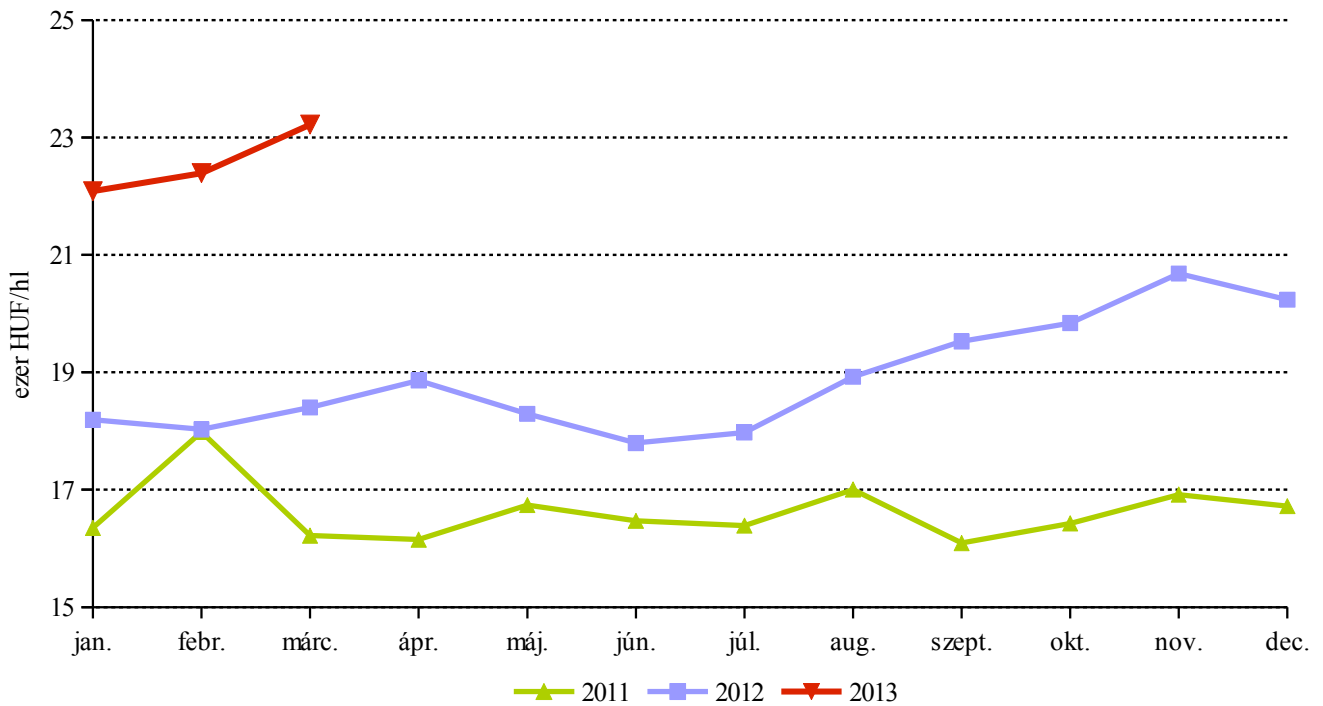
Forrás: AKI PÁIR

7. ábra: A belföldön termelt fehér tájborok feldolgozó értékesítési ára



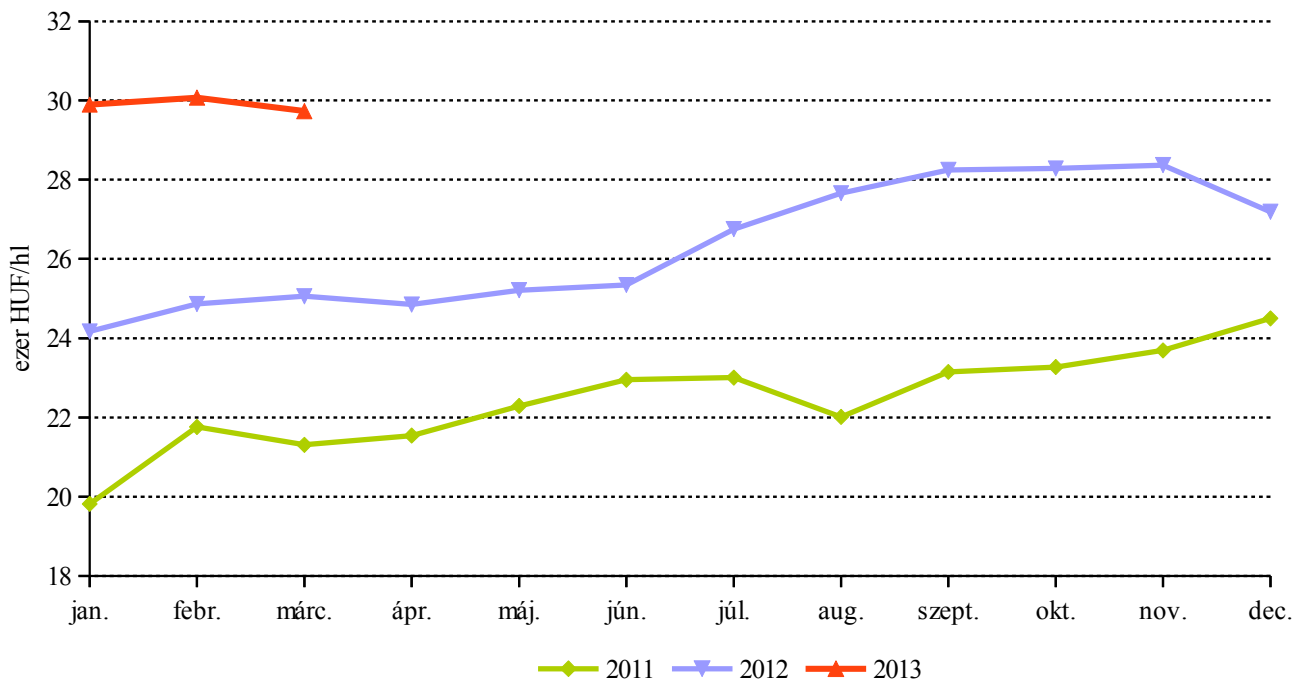
Forrás: AKI PÁIR

8. ábra: A belföldön termelt vörös és rozé asztali borok feldolgozóinak értékesítési ára



Forrás: AKI PÁIR

9. ábra: A belföldön termelt vörös és rozé tájborok feldolgozóinak értékesítési ára



Forrás: AKI PÁIR

